

СУДЕЙСКАЯ БРИГАДА: Ламо Кастилио, Санчос Арминио, Донайто Перес (все из Испании).

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ УЕФА — инспектор матча; Дмитри Николов (Болгария).

მსაჯთა ბრიგადა: ლამო კასტილიო, სანჩოს არმინიო, დონაიტო პერესი. (ყველანი ესპანეთიდან).

უფას წარმომადგენელი — მატჩის ინსპექტორი დმითრი ნიკოლოვი (ბულგარეთი).



КОМИССИЯ ПРОПАГАНДЫ
ФЕДЕРАЦИИ ФУТБОЛА ГРУЗИИ

ТБИЛИССКИЙ СТАДИОН «ДИНАМО»

ИМЕНИ В. И. ЛЕНИНА

Составитель О. ГВЕЛЕСИАНИ

Техредактор М. ЛОБЖАНИДЗЕ. Выпускающий А. САМХАРАДЗЕ

ЦЕНА 35 коп.

Заказ № 545

Тираж 3.000

УЭ 05837

Типография изд-ства ЦК КП Грузии, Тбилиси, Ленина, 14.

ТБИЛИССКИЙ СТАДИОН «ДИНАМО»
ИМЕНИ В. И. ЛЕНИНА

7. III 84 Кубок чемпионов

«ДИНАМО»

(МИНСК, СССР)

«ДИНАМО»

(БУХАРЕСТ, РУМЫНИЯ)

„დინამო“ (მინსკი, სსრკ)

„დინამო“ (ბუჰარესტი, რუმინეთი)

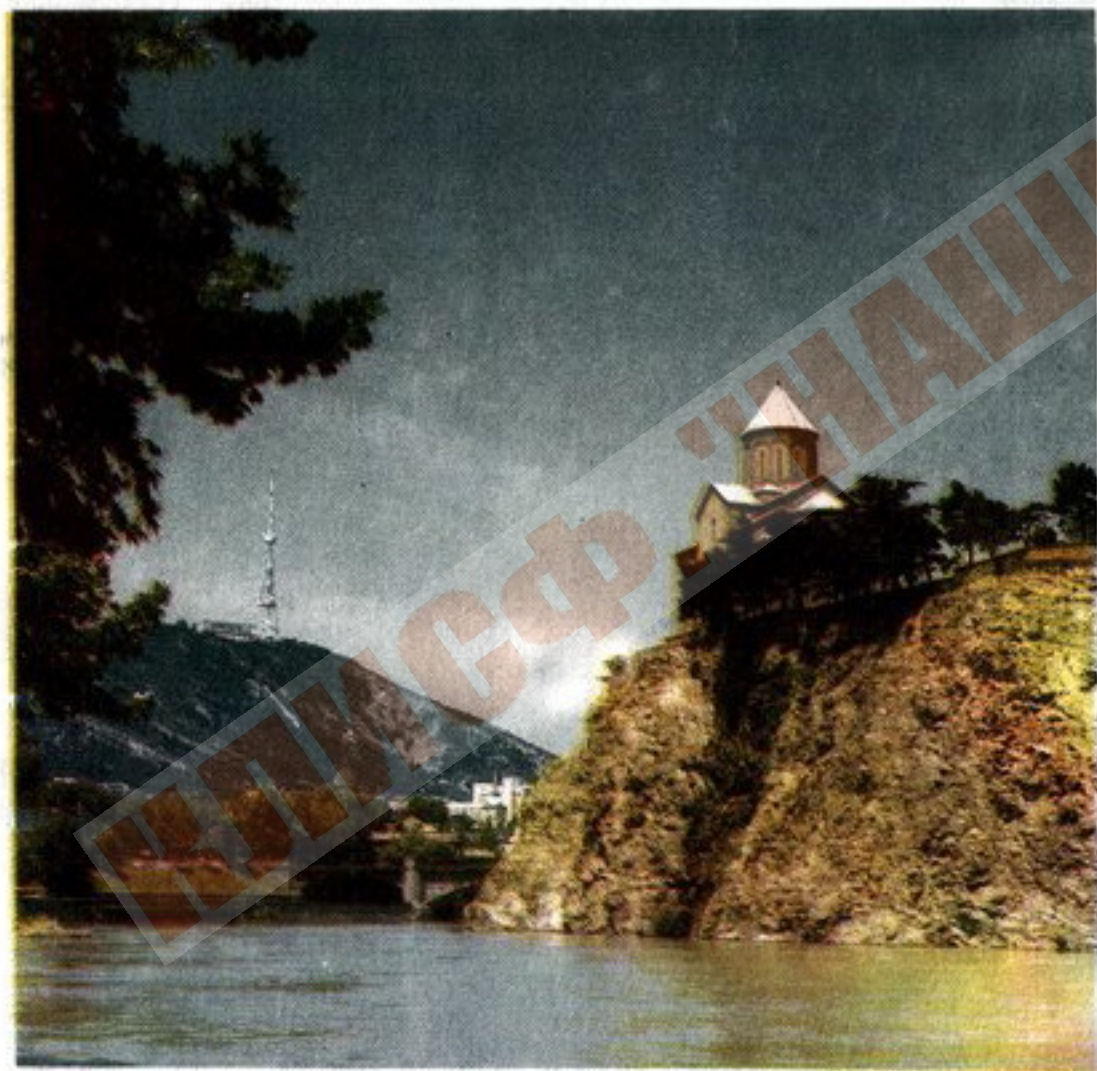
დასაწყისი 19 საათზე
НАЧАЛО ЧАСОВ





თბილისელი ფეხბურთის მოყვარუ-
ლები გულთადად ესალმებიან დღე-
განდელი მატჩის მონაწილე
ფეხბურთელებსა და მათ
გულშემატკივრებს!

ТБИЛИССКИЕ ЛЮБИТЕЛИ СПОРТА
ТЕПЛО ПРИВЕТСТВУЮТ УЧАСТНИКОВ
ЧЕТВЕРТЬФИНАЛЬНОГО МАТЧА РОЗЫ-
ГРЫША КУБКА ЕВРОПЕЙСКИХ ЧЕМПИ-
ОНОВ — ФУТБОЛИСТОВ ДИНАМОВСКИХ
КЛУБОВ БУХАРЕСТА И МИНСКА.
ХОРОШЕЙ ВАМ ИГРЫ!



КОМАНДА С БЕРЕГОВ ДУНАЯ

В Тбилиси вновь пришел большой футбол. 7 марта на нашем стадионе футболисты минского «Динамо» проведут первый матч в рамках 1/4 финала розыгрыша Кубка европейских чемпионов с одноклубниками из столицы Румынии Бухареста.

...«Нас спасет только чудо» — нервно произнес тренер западногерманского клуба «Гамбург» Эрнст Ханпель, отвечая на вопросы журналистов после проигранного матча в Бухаресте «Динамо» — 0:3. Результат встречи специалистами был признан самым неожиданным в первом круге 1/8 финала этого розыгрыша, а игра румынской команды стала открытием для многих. Обозреватели отмечали не только хорошую физическую подготовку, что и прежде отличало футболистов этой страны, но также верную тактику игры и высокие индивидуальные стороны динамовцев. Причем, отмечалось, что во всех этих компонентах румынские футболисты начисто переиграли обладателя Кубка чемпионов-83.

Счет на 28-ой минуте открыл полузащитник Аугустин. Во втором тайме отличились его партнер по средней линии Мультеску (67-ая мин.) и нападающий Орац (79-я мин.). Оставшееся время динамовцы при поддержке 65 тысяч ликующих болельщиков, заполнивших трибуны стадиона имени 23 марта, продолжали штурмовать ворота соперников.

В ответной встрече чуть было не произошло «чудо». За пять минут до конца встречи «Гамбург» вел в счете — 3:0. Но в эти трудные для себя минуты динамовцы проявили новые качества — высокий бойцовский дух, умение бороться до конца. Они были вознаграждены на это. На 86-й минуте, вышедший на замену, молодой нападающий Тальнар отквитал один мяч, а за минуту до финального свистка Мультеску провел второй.

Лишь после этого успеха футбольные эксперты по достоинству оценили возможности румынского чемпиона (на первом этапе розыгрыша «Динамо» дважды одолела команду «Куусюси» из Финляндии — 1:0 и 3:0), а некоторые даже выдвинули его в число фаворитов турнира. Подобного успеха команда с берегов Дуная не добивалась ранее, хотя начиная с 1957 года она 16 раз участвовала в европейских клубных турнирах, и провела 58 встреч (25 побед и столько же поражений, соотношение мячей — 102:92). Результаты весьма скромные, но на счету «Динамо» есть выигранные матчи над такими именитыми клубами как «Реал» и «Атлетико» из Мадрида, миланский «Интер», «Карл Цейсс» (Йена), «Галатасарай» (Стамбул) и другими.

Зато у себя на родине «Динамо» (команда создана в 1947 году) — признанный лидер — 11-кратный чемпион и 4-кратный обладатель Кубка. Команда всегда была в авангарде румынского футбола и считалась законодательницей мод у себя в стране, проповедуя атакующий стиль. В ее рядах в разные годы играли сильные

«ДИНАМО» МИНСК



ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

...в 1954—1959 гг. команда мастеров Минска выступала под названием «Спартак», а в 1960—1962 гг. — «Беларусь».

...в 1954 г. на минском стадионе «Динамо» состоялся первый международный матч. Минский «Спартак» принимал сборную команду Варшавы. Победный счет — 2:0. Оба гола забил заслуженный мастер спорта Польши Г. Цезлик. Наша команда играла в таком составе: А. Хомич, Г. Абрамович, П. Мимрик, В. Малявкин, Н. Паршин, Н. Макаров, И. Мозер, Б. Курнев (В. Фаламеев), А. Егоров, Ю. Бачурин, А. Голощапов.

...в 1954 г. в Минск приехала сборная команда Финляндии. Наши футболисты играли против нее почти в том же составе, что и с поляками. Только вместо Паршина на поле вышел В. Артемов, а вместо Малявкина — В. Голубев. А. Егоров забил первый в международных встречах гол. Затем Ю. Бачурин и И. Мозер довели счет до 3:0. А во втором тайме Б. Курнев, заменивший Фаламеева, увеличил счет до 4:0. Так и закончилась эта интересная встреча.

...в 1955 г. минчане принимали одну из сильнейших команд Швейцарии — команду «Лозаннспорт». В первой половине И. Мозер, а во второй Ю. Бачурин забил в ворота гостей по голу. Ворота А. Хомича остались неприкосновенными.



...19 июля 1956 г. минчане увидели шведских футболистов. В игре с командой «Стюре» наш коллектив выступал в обновленном составе. Ворота защищал молодой вратарь Ю. Мохов. В защите играли М. Радунский, А. Иванов, Г. Абрамович, в полузащите — В. Артемов, Л. Ероховец, в нападении — Д. Корнеев, В. Гончаров, А. Егоров, Ю. Бачурин, Г. Хасин. На 32-й минуте Г. Хасин сильным ударом послал мяч под перекладину. В середине второй половины А. Егоров удвоил результат, забив гол метров с 25. Героем матча был Хасин. Он еще дважды заставил шведского вратаря вынимать мяч из сетки. Шведы проиграли — 0:4.

...в 1956 г. наша команда встретила со сборной Китая. Я. Рудерман забил в первой половине гол. На 4-й минуте второй половины Ши Вань-Чунь свистнул счет. Ничья — 1:1.

...в 1957 году в Минск прибыла профессиональная команда из Бразилии — «Байа». На игру с бразильцами минчане вышли в таком составе: Ю. Мохов, М. Радунский, Ю. Ермаков, А. Иванов (А. Демин), Г. Абрамович, В. Павлович, Д. Дубровский (В. Гончаров), Л. Ероховец, А. Ковалев, Л. Никуленко, Г. Хасин. На 15-й минуте Л. Ероховец забил первый гол. Во втором тайме бразильцы бьют 11-метровый удар. Мохов парирует удар. Долго держится счет 1:0. Однако за 3 минуты до конца встречи гостям удается отыграться.

...в начале августа 1957 г. «Спартак» (Минск) впервые выехал за границу. В ГДР спартаковцы провели три игры. С «Локомотивом» (Лейпциг) и с «Локомотивом» (Стендаль) встречи закончились ничью (1:1 и 0:0), а у «Ротациона» (Лейпциг) минчане выиграли — 3:0.

...в 1958 г. в Минске спартаковцы встретились с немецкими футболистами клуба «Стромтег» (Магдебург). Счет матча — 4:0. Голы забил Гончаров, Хасин, Ероховец, Никуленко.

КОМАНДЫ СССР — УЧАСТНИКИ ТУРНИРОВ ЗА КУБОК ЧЕМПИОНОВ ЕВРОПЫ

1. 1966—1967 гг. «Торпедо» (Москва) — 1/16
2. 1967—1968 гг. «Динамо» (Киев) — 1/8
3. 1968—1969 гг. «Динамо» (Киев) — отказ
4. 1969—1970 гг. «Динамо» (Киев) — 1/8
5. 1970—1971 гг. «Спартак» (Москва) — 1/16
6. 1971—1972 гг. ЦСКА — 1/8
7. 1972—1973 гг. «Динамо» (Киев) — 1/4
8. 1973—1974 гг. «Заря» (Ворошиловград) — 1/8
9. 1974—1975 гг. «Арарат» (Ереван) — 1/4
10. 1975—1976 гг. «Динамо» (Киев) — 1/4
11. 1976—1977 гг. «Динамо» (Киев) — 1/2
12. 1977—1978 гг. «Торпедо» (Москва) — 1/8
13. 1978—1979 гг. «Динамо» (Киев) — 1/8
14. 1979—1980 гг. «Динамо» (Тбилиси) — 1/8
15. 1980—1981 гг. «Спартак» (Москва) — 1/4
16. 1981—1982 гг. «Динамо» (Киев) — 1/4
17. 1982—1983 гг. «Динамо» (Киев) — 1/4
18. 1983—1984 гг. «Динамо» (Минск) —



На снимках: репродукции программ матчей нынешнего розыгрыша Кубка чемпионов с участием динамовцев Минска, выпущенные в столице Белоруссии.

„დინამო“

(მინსკი, სსრკ)

„დინამო“

(ბუჰარესტი, რუმინეთი)

კურბიკო	1	მორარუ
იანუშევსკი	2	რედნიჩ
ბოროვსკი	3	ანდონე
ბელოვი	4	მარინ
კურენინი	5	სტანესკუ
შიშკინი	6	ნიკოლაე
პუდუშევი	7	მარჯინიანი
გოცმანოვი	8	კუსტოვი
ალეინიკოვი	9	მულტესკუ
ზიგმანოვიჩი	10	დრაგნია
გურინოვიჩი	11	აუგუსტინ
ვასილევსკი	12	მოვილა
სოკოლი	13	ტალნარ
ტრუხანი	14	ორაკ
მელნიკოვი	15	ტურკუ
კონდრატევი	16	ეფტიმესკუ

უფროსი მწვრთნელი
ვ. არზამასცევი

უფროსი მწვრთნელი
დ. ნიკოლაე

«ДИНАМО»

(МИНСК, СССР)

«ДИНАМО»

(БУХАРЕСТ, РУМЫНИЯ)

КУРБЫКО	1	МОРАРУ
ЯНУШЕВСКИЙ	2	РЕДНИЧ
БОРОВСКИЙ	3	АНДОНЕ
БЕЛОВ	4	МАРИН
КУРЕННИН	5	СТАНЕСКУ
ШИШКИН	6	НИКОЛАЕ
ПУДЫШЕВ	7	МАРДЖИНЯН
ГОЦМАНОВ	8	КУСТОВ
АЛЕЙНИКОВ	9	МУЛЬТЕСКУ
ЗЫГМАНОВИЧ	10	ДРАГНЯ
ГУРИНОВИЧ	11	АУГУСТИН
ВАСИЛЕВСКИЙ	12	МОВИЛА
СОКОЛ	13	ТАЛЬНАР
ТРУХАН	14	ОРАК
МЕЛЬНИКОВ	15	ТУРКУ
КОНДРАТЬЕВ	16	ЭФТИМЕСКУ

Старший тренер
В. АРЗАМАСЦЕВ.

Старший тренер
Д. НИКОЛАЕ.

ТАК НАЧАЛИ...

1/16 ФИНАЛА

«Грассхопперс» (Швейцария) — «Динамо» (Минск) — 2:2 (0:1).
 «Гётеборг» (Швеция) — «Рома» (Италия) — 2:1 (0:3).
 «Стандард» (Бельгия) — «Атлон» (Ирландия) — 8:2 (3:2).
 «Олимпиакос» (Греция) — «Аякс» (Голландия) — 2:0 (0:0).
 «Богемиянс» (Чехословакия) — «Фенербахче» (Турция) — 4:0 (1:0).
 «Нант» (Франция) — «Рapid» (Австрия) — 3:1 (0:3).
 «Омония» (Кипр) — ЦСКА «Септемврийско знаме» (Болгария) — 4:1 (0:3).
 «Ливерпуль» (Англия) — «Оденсе» (Дания) — 5:0 (1:0).
 «Линдфилд» (Сев. Ирландия) — «Бенфика» (Португалия) — 2:3 (0:3).
 «Женесс» (Люксембург) — «Динамо» (Берлин, ГДР) — 0:2 (1:4).
 «Викинг» (Норвегия) — «Партизан» (Югославия) — 0:1 (1:5).
 «Динамо» (Румыния) — «Куусюси» (Финляндия) — 3:0 (1:0).
 «Данди Юнайтед» (Шотландия) — «Хамрун» (Мальта) — 3:0 (3:0).
 «Викингур» (Исландия) — «Раба» ЭТО (Венгрия) — 0:2 (1:2).
 «Атлетик» (Бильбао, Испания) — «Лех» (Польша) — 4:0 (0:2).
 «Гамбург» (ФРГ) — свободен от игр.

1/8 ФИНАЛА

«Динамо» (Минск) — «Раба» ЭТО (Венгрия) — 3:1 (6:3).
 «Гамбург» (ФРГ) — «Динамо» (Румыния) — 3:2 (0:3).
 «Рapid» (Австрия) — «Богемиянс» (Чехословакия) — 1:0 (1:2).
 «Рома» (Италия) — ЦСКА «Септемврийско знаме» (Болгария) — 1:0 (1:0).
 «Партизан» (Югославия) — «Динамо» (Берлин, ГДР) — 1:0 (0:2).
 «Атлетик» (Бильбао, Испания) — «Ливерпуль» (Англия) — 0:1 (0:0).
 «Бенфика» (Португалия) — «Олимпиакос» (Греция) — 3:0 (0:1).
 «Данди Юнайтед» (Шотландия) — «Стандард» (Бельгия) — 4:0 (0:0).

СЕГОДНЯ...



НА СТАДИОНАХ РАЗЛИЧНЫХ ГОРОДОВ СТРАН ЕВРОПЫ СОСТОЯТСЯ МАТЧИ 1/4 ФИНАЛА РОЗЫГРЫША ВСЕХ ЕВРОПЕЙСКИХ ТУРНИРОВ. ВОТ ЭТИ ПАРЫ:



КУБОК ЧЕМПИОНОВ

«Динамо» (Минск, СССР) — «Динамо» (Бухарест, Румыния).
 «Рapid» (Австрия) — «Данди Юнайтед» (Шотландия).
 «Рома» (Италия) — «Динамо» (Берлин, ГДР).
 «Ливерпуль» (Англия) — «Бенфика» (Португалия).



КУБОК КУБКА

«Порто» (Португалия) — «Шахтер» (Донецк, СССР).
 «Барселона» (Испания) — «Манчестер Юнайтед» (Англия).
 «Хака» (Финляндия) — «Ювентус» (Италия).
 «Уйпешт Дожа» (Венгрия) — «Абердин» (Шотландия).

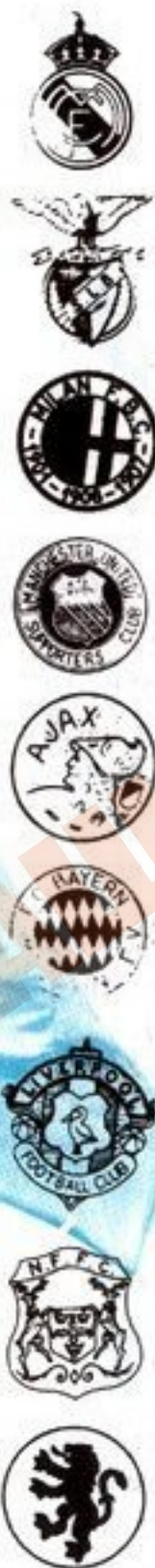


КУБОК УЕФА

«Андерлехт» (Бельгия) — «Спартак» (Москва, СССР).
 «Тоттенхэм» (Англия) — «Аустрия» (Австрия).
 «Спарта» (Чехословакия) — «Хайдук» (Югославия).
 «Ноттингем Форест» (Англия) — «Штурм» (Австрия).

ОБЛАДАТЕЛИ КУБКА ЧЕМПИОНОВ

- 1956 год — «Реал» (Мадрид, Испания),
- 1957 — «Реал» (Мадрид, Испания).
- 1958 — «Реал» (Мадрид, Испания),
- 1959 — «Реал» (Мадрид, Испания),
- 1960 — «Реал» (Мадрид, Испания),
- 1961 — «Бенфика» (Лиссабон, Португалия),
- 1962 — «Бенфика» (Лиссабон, Португалия),
- 1963 — «Милан» (Италия),
- 1964 — «Интернационале» (Милан, Италия),
- 1965 — «Интернационале» (Милан, Италия),
- 1966 — «Реал» (Мадрид, Испания),
- 1967 — «Селтик» (Глазго, Шотландия),
- 1968 — «Манчестер, Юнайтед» (Англия),
- 1969 — «Милан» (Италия),
- 1970 — «Фейеноорд» (Роттердам, Голландия),
- 1971 — «Аякс» (Амстердам, Голландия),
- 1972 — «Аякс» (Амстердам, Голландия),
- 1973 — «Аякс» (Амстердам, Голландия),
- 1974 — «Байерн» (Мюнхен, ФРГ),
- 1975 — «Байерн» (Мюнхен, ФРГ),
- 1976 — «Байерн» (Мюнхен, ФРГ),
- 1977 — «Ливерпуль» (Англия),
- 1978 — «Ливерпуль» (Англия),
- 1979 — «Ноттингем Форест» (Англия),
- 1980 — «Ноттингем Форест» (Англия),
- 1981 — «Ливерпуль» (Англия),
- 1982 — «Астон Вилла» (Англия),
- 1983 — «Гамбург» (ФРГ).



КУБКИ, КУБКИ...

По инициативе редакции газеты «Экип» (Париж) в сезоне 1955-56 г. начался розыгрыш Кубка европейских чемпионов. С 1961 г. в международном турнире встречаются и обладатели кубков европейских стран. В 1955 г. начался розыгрыш Кубка среди клубных команд городов, проводящих традиционные международные ярмарки. Впоследствии Кубок ярмарок для более широкого представительства преобразован в Кубок УЕФА — Европейского союза футбольных ассоциаций, и в нем участвуют призеры национальных чемпионатов. Таким образом, в международный календарь включены практически все сильнейшие клубные команды Европы. Все три турнира проводятся под эгидой УЕФА.

По образу и подобию европейских клубных соревнований проводятся официальные турниры среди ведущих клубов Южной Америки, Центральной Америки, Африки.

С 1960 г. обладатель Кубка европейских чемпионов и обладатель Кубка южноамериканских чемпионов, названного в честь освободителей Америки от испанского владычества Кубком либертадорес (освободителей), разыгрывают Межконтинентальный кубок. Правда, в отличие от континентальных турниров, Межконтинентальный кубок не имеет официального статуса и не признан Международной Федерацией футбольных ассоциаций (ФИФА). В последние годы из-за сроков проведения, по финансовым и другим причинам обладатели Кубка европейских чемпионов нередко отказываются выступать в Межконтинентальном кубке и вместо них от Европы играют финалисты.

Обладатели Кубка европейских чемпионов предпочитают Межконтинентальному кубку другой матч-турнир, родившийся в 1974 г. Это Суперкубок, разыгрывающийся по инициативе голландцев между обладателями Кубка европейских чемпионов и Кубка обладателей кубков.

Благодаря клубным турнирам приобрели особый международный авторитет такие клубы, как: «Реал» (Мадрид), «Барселона» (Испания), «Бенфика» (Португалия), «Фейеноорд» и «Аякс» (Голландия), «Интернационале» и «Ювентус» (Италия), «Бавария» и «Гамбург» (ФРГ), «Ливерпуль», «Ноттингем форест» и «Лидс юнайтед» (Англия), «Андерлехт» (Бельгия), «Сантас» (Бразилия), «Индепедьенте» и «Бока хуниорс» (Аргентина) и др.

Советские футболисты включились в европейские клубные турниры значительно позже других (в 1965 г.). Наивысшего успеха среди советских клубов добилось киевское «Динамо», в 1975 г. выигравшее Кубок обладателей кубков и Суперкубок, где победило мюнхенскую «Баварию». В 1981 г. обладателем Кубка обладателей кубков стало «Динамо» из Тбилиси.



Краткое сообщение

о футболе в Румынии

Федерация футбола (Федератия Ромина де Футбол) основана в 1908 году, в ФИФА с 1930 года. Объединяет 180 тысяч футболистов. Олимпийский комитет создан в 1914 году.

Чемпионат Румынии разыгрывается с 1911 года (первый чемпион — «Олимпия», Бухарест), Кубок — с 1934 г. (первый обладатель — «Рипензия», Тимишоара). В первенстве страны участвуют 18 команд. Самые популярные клубы — «Стяуа» (Бухарест), «Динамо» (Бухарест), «Рапид» (Бухарест), «Университатя» (Крайова).

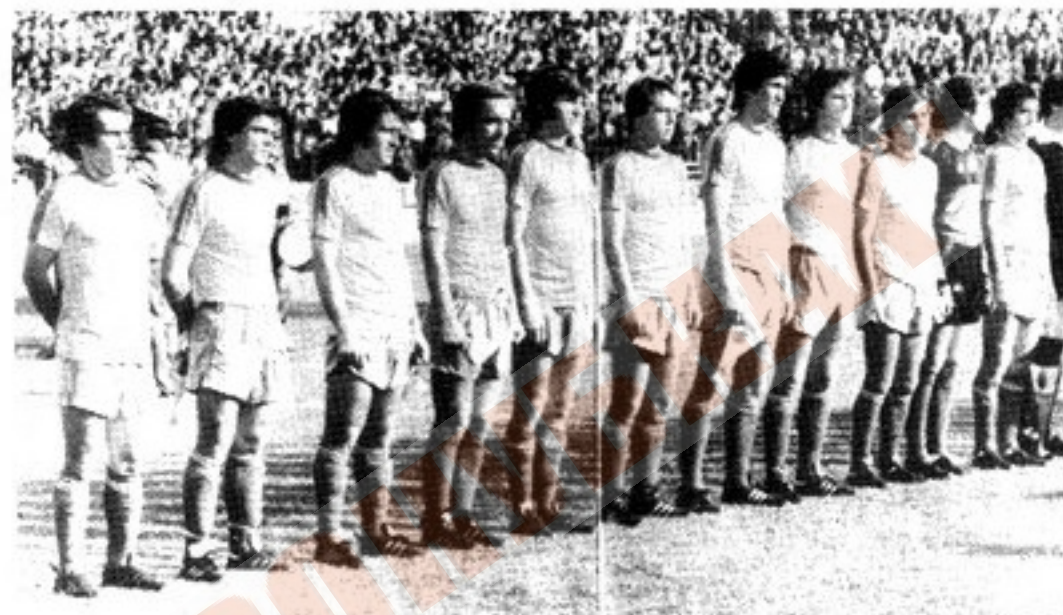
Крупнейшие стадионы: Бухарест — имени 23 августа (70 тыс. мест), имени Республики (37 тысяч мест), «Динамо» (18 тысяч мест); Тимишоара — имени 1 Мая (30 тысяч мест); Констанца — имени 1 Мая (25 тыс. мест).

Наибольшую популярность футбол в Румынии получил после провозглашения народной власти. Характерная черта румынских футболистов — отличная физическая подготовка, быстрая, жесткая игра. Сборная Румынии (цвета: футболки желтые, трусы голубые, гетры красные) свой первый международный матч провела 8 июня 1922 г. со сборной Югославии (2:1). Выступления сборной Румынии на Олимпийских играх принесли следующие результаты: 1924 год — без места, 1964 год — 5-е место. Четырежды сборная Румынии играла в финальной стадии чемпионата мира (1930, 1934, 1938, 1970 гг.), но и здесь успех не сопутствовал румынским футболистам. Высшее достижение сборной Румынии в Кубке Европы — выход в 1/4 финала (1960 г.). Значительно успешнее футболисты Румынии выступали в региональных турнирах своей географической зоны. Сборная Румынии — 3-х кратный обладатель Балканского кубка 1931, 1933, 1936 гг. Юношеская сборная Румынии — победитель турнира УЕФА 1962 года и серебряный призер 1960 года.

Сильнейшими игроками Румынии в прошлом считались Г. Тома, И. Петчовски, А. Аползан, А. Ене, И. Пиркалаб, А. Сорин, братья Нурвайлер.

В турнире Кубка европейских чемпионов участвовали «Динамо» (Бухарест), ККА (Бухарест), «Петролул» (Плоешти), «Арджеш», «Университатя» (Бухарест).

В розыгрыше Кубка обладателей кубков стран Европы участвовали «Прогресул» (Бухарест), ККА (Бухарест), «Петролул» (Плоешти), «Стяуа» (Бухарест), «Рапид», «Химиа», «Университатя» (Бухарест).



На снимке: национальная сборная Румынии.

1 мая 1982 г. открылось европейское первенство. В тот день в 5-й отборочной группе сборная национальная команда Румынии победила команду Кипра (3:1). В этой группе выступали еще сборные Италии, Чехословакии и Швеции. Сборная Румынии в итоге заняла 1-е место. Последний по регламенту матч в этой отборочной группе стал и решающим в споре за путевку на финальный турнир во Францию. 30 ноября 1983 года в Братиславе сборная Румынии, сыграв вничью со сборной Чехословакии — 1:1, набрала 12 очков и обошла на очко шведов и на два очка команду Чехословакии. В 1983 г. национальная сборная базировалась на игроках одного из сильнейших румынских клубов — «Университатя» из Крайовы. Из тринадцати футболистов, выходящих на поле в решающем матче в Братиславе, «Университатю» представляли шесть (Лунг, Негриля, Стефанеску, Унгуряну, Жолгэу и Кзматару). Трех делегировало бухарестское «Динамо» (Редниц, Аугустин, Николае), одного клуб АСА из Тыргу-Муреша (Белони); одного «Спортул» (Йоргулеску), двух «Корвинул» (Габор и Клейн). Сборную Румынии возглавляет 36-летний Мирча Луческу, сменивший на посту тренера национальной сборной команды Стефана Ковача. М. Луческу — в прошлом нападающий бухарестского «Динамо». Он провел в составе сб. Румынии 70 матчей.

Итак, летом 1984 года румынская сборная впервые в своей истории выступит в финальном турнире чемпионата Европы. Это несомненно большой успех румынского футбола, который минувшей осенью был подкреплен и успешной игрой бухарестского «Динамо» в Кубке европейских чемпионов.